MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO

ACTA SESION CONCEJO MUNICIPAL

En Temuco a 20 de Mayo 2011, siendo las 12:15 hrs., se da inicio a la Extraordinaria del Concejo Municipal presidido por el Alcalde don **MIGUEL BECKER ALVEAR** con la presencia del Secretario Municipal don JUAN ARANEDA NAVARRO en su calidad de Ministro de Fe en las actuaciones municipales.

ASISTENCIA
SR. EDUARDO ABDALA A.
SR. JUAN ACEITON V.
SR. PEDRO DURAN S.
SR. JAIME SALINAS M.
SRA.GENOVEVA SEPULVEDA V.
SRTA. ROMINA TUMA Z.
SR. HUGO VIDAL M.
SR. SERGIO ZUÑIGA I.

T A B L A

1.- APROBACION SUBVENCIONES 2011
2.- CONTRATO PROPUESTA UNIFORMES
3.- INCORPORACION MODULO ATENCION INDAP

1.- APROBACION SUBVENCIONES

Sobre el tema, el Sr. Alcalde expresa que se han considerado todas las sugerencias de los Srs. Concejales en la propuesta que se entrega formalmente en esta Sesión para su resolución.

El Asesor de Presupuestos Sr. Márquez agrega que considerando las sugerencias recibidas, se deberá suplementar el Presupuesto para Subvenciones en la suma M$ 20.000 para lo cual se deberá resolver la Modificación Presupuestaria N° 15, por ese monto.

La Concejala Sra. Sepúlveda señala que se consideró una Subvención para funcionarios de Educación destinada a la adquisición de Medicamentos, sugiriendo se estudie más adelante una Suplementación, dada que los precios están constantemente subiendo.

MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO

El Sr. Millar agrega que la propuesta para cada asociación de Rugby Rucamanque, quienes solicitaron M$ 4.900 y se les está otorgando M$ 1.500, quienes deben trasladarse constantemente a otras ciudades a competir por estar en la primera categoría de esa competencia deportiva.

El Concejal Sr. Aceitón se suma a estudiar una Suplementación del Rugby. Pero también sugiere considerar una Suplementación al Básquetbol para un segundo aporte.

En relación a la Subvención que se propone para la Liga de Viejos Tercios señala no compartirla, por cuanto éste recibe aportes del fondo municipal de los 30 millones de pesos que se destinaron para estas Asociaciones y era para que no solicitaron.

El Sr. Márquez expresa que el aporte a las Asociaciones se implementan en el mismo ítem.

El Concejal Sr. Zúñiga desea dejar constancia de su abstención al aporte a la Corporación de Asistencia Judicial por ser estudiante en práctica en dicha Institución.

La Concejala Sra. Sepúlveda estima que las transferencias deben ir aparte y no como Subvenciones.

El Sr. Millar expresa que las transferencias no restan el ítem subvenciones y van en un cuadro aparte con cargo de dicho ítem.

El Concejal Sr. Vidal entiende que eso es un simple tecnicismo, porque de acuerdo al Clasificador Presupuestario ambas son transferencias y en lo personal no tiene ninguna objeción.

El Concejal Sr. Abdala reitera preocuparle el monto otorgado a la Asociación de Basquetbol, casi la mitad del año anterior, recordando que en la Audiencia que se les otorgó el Concejo se comprometió a apoyarlos.

También reitera considerar un segundo aporte al COCEL para el 2° Semestre. Le parece bien el que se haya considerado una subvención para los Adultos Mayores, pero le preocupa la diferencia en los montos para las Uniones Comunales de Juntas de Vecinos, reiterando el informe sobre las Juntas de Vecinos que componen ambas entidades.

MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO

El Sr. Núñez sugiere que se pueda aprobar esta propuesta chequeándose posteriormente esta información.

Respecto de la solicitud del Comité de Vivienda Villa Alemana el Concejal Sr. Aceitón sugiere que el estudio de mecánica de suelos lo hagan profesionales del Municipio. El Administrador Municipal señala que ese trabajo se debe contratar externamente, ya que el Municipio no tiene profesionales en esta línea de trabajo.

El Sr. Alcalde reitera que para el mes de Agosto se espera estudiar y resolver las sugerencias de una segunda Suplementación de recursos para algunas organizaciones que se plantearon en esta ocasión.

La propuesta de subvención es la siguiente:

PROPUESTA ENTREGA SUBVENCIONES AÑO 2011

INSTITUCION	**Nombre Proyecto**	**Propuesta 2011**	**Detalle Objetivo del Proyecto**
		Valor	
Agrupacion Cultural Cormil	Gala de celebracion del 45 aniversario con la Comunidad de Temuco	500.000	*Alojamientos. Publicidad y confeccion de uniformes.*
Agrupacion de ayuda a enfermos Postrados Terminales	Con Amor ayudamos a los enfermos postrados	500.000	*Pañales de Adultos y Bolsas con Sonda*
Agrupacion de Madres, Padres y Amigos de personas con Sindrome de Down "Temuco Down".	Atencion temprana y metodo de lectura global en niños y niñas con Sindrome Down	1.000.000	*Honorarios profesor Educacion diferencial*
Agrupacion de Obesidad Morbida	Adquisicion de insumos y quirurgicos	300.000	Adquisicion de insumos y quirurgicos para realizacion cirugias bariatricas.
Agrupacion de Padres y Amigos de la Escuela San Cristobal	Evocaciones en silencio	300.000	*Implementacion y locomocion para coro en lengua de señas. Gastos de movilizacion integrantes, confeccion de vestuario, equipo de musica*
Agrupacion de Padres y Amigos del niño con enfermedades respiratorias IX Regiòn.	El Aire es Vida 2011	2.000.000	*Equipos Medicos, Medicamentos, examenes, vacunas, alimentos uniformes socias.*

MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO

Agrupacion Revivir	Apoyo Psicoterapeutico para personas con cancer, sus familiares y cuidadores.	1.400.000	*Gastos de arriendo, gastos basicos, actividades de difusion*
Agrupacion trabajadoras casas particulares	Capacitacion para integrantes agrupacion	300.000	*Hospedaje asociadas, cursos de capacitacion y talleres*
Asociacion de Empleados Municipales de la Educacion	Apoyo en mat. De Bienestar a pers. del Sist. Educacion pert. a la Asociac.	7.000.000	*Bonificaciones por Atenciones medicas*
Asociacion de funcionarios de salud municipal	Servicio de Bienestar	3.500.000	*Prestaciones de Bienestar para miembros de la Asociacion*
Asociacion de Funcionarios Municipalidad de Temuco	Plan de Mejoramiento Integral centro de descanso Mehuin	-	*Obras de mantencion y reparacion cabañas y entorno Centro de Descanso.*
Asociacion de Pacientes Artriticos APAR		500.000	*Apoyo en asistencias medicas, profesionales y medicamentos*
Asociacion Deportiva de Basquetbol Temuco Ñielol	Participacion LIBSUR 2011	10.000.000	*Honorarios, alimentacion e implementacion deportiva*
Asociacion deportiva Liga Viejos Tercios de Temuco	Premiacion Campeonato de apertura y gastos de movilizacion en campeonato comunal y regional	1.500.000	*Trofeos, Galvanos, Medallas Movilizacion y Peajes.*
Ballet Folclorico Nuestras Raices	Crecer con cultura y Folclor	1.500.000	*Honorarios Monitor, Confeccion trajes, colaciones, trofeos y amplificaciones.*
CEB Parroquia Jesus Obrero	Reparacion piso de la Capilla Cristo Rey	1.000.000	Servicio de Reparacion piso de la Capilla .
Centro de Salud Nueva Esperanza	Medicamentos, insumos	450.000	*Utiles de aseo, implementos de curaciones, medidor de presion*
Centro de Suboficiales y Montepiadas de la Fuerza Aerea de Chile Araucania	Implementacion y renovacion de mobiliario agrupacion	1.000.000	*Mobiliario y Material de Oficina*
Circulo de los Once	Atencion Social y Pedagogica jovenes estudiantes de escasos recursos	500.000	*Matricula y vestuario*

MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO

Club de Adulto Mayor Sagrado Corazon de Jesus	Financiamiento para movilizacion y continuidad de tratamiento de Cama Coreana en Adulto Mayor	400.000	Movilizacion asociada a la atencion de Servicio de Camas Coreanas para Adultos Mayores
Club de Cueca Los de Punta y Taco	Fomento y desarrollo de nuestro baile nacional, la cueca	500.000	*Arriendo local sede, vestuario y equipamiento y compra de instrumentos musicales*
Club de ostomizados de la Araucania	Apoyo Trat. y manejo medico social Ostomia	1.000.000	*Bolsas y placas Ostomìa*
Club Deportivo Discapacitados Visuales Temuco	Practica d Goalball como mecanismo inserciòn	400.000	Implementacion Deport.,Trofeos, medallas y honorarios
Club Deportivo Recreativo y Cultural Liga La Novena	Cursos de Capac. deportiva y Exten-sion recreativa y cultural	1.400.000	*Articulos electronicos y materiales de oficina*
Club Temuco Skate	Reparacion rampas de skate	1.400.000	*Servicio de reparaciòn rampas y gastos asociados a campeonato de reinauguracion como publicidad, difusion y colaciones.*
Coanil	Yo soy protagonista del proyecto de mi vida	1.000.000	*Materiales de apoyo aprendizaje de alumnos*
Comité de Seguridad Las Delicias de Inglaterra	Una imagen vale mas que mil palabras	2.000.000	*Camaras y elementos de monitoreo.*
Comité sin Casa Ampliacion Villa Alemana	Mecanica de suelos para nuestras viviendas	2.000.000	*Estudios Mecanica de suelos*
CONAC IX Regiòn	Apoyo pacientes enfermos de cancer	1.000.000	*Adquisicion de medicamentos y drogas oncologicas*
Congregacion de las Hermanitas de los Ancianos Desamparados	Cuidado Integral de Adultos Mayores	2.000.000	*Alimentacion, Pañales, Consumos Basicos, Pintura.*
Congregacion Religiosas Adoratrices	Atencion Integral mujeres en situacion de vulnerabilidad y exclusion social	750.000	*Honorarios, insumos, materiales de oficina, diplomas, actividad graduaciòn*
Conin Credes Temuco	Atencion menores vulnerables	800.000	*Financiar adquisicion de medicamentos , alimentos y vestuario*
Consejo Local de Deportes de Temuco	Gestion y compromiso al servicio del deporte	15.000.000	*Implementacion deportiva, capacitacion,movilizaciòn,consumos basico, arreglo oficinas, honorarios.*

MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO

Corporacion de Ayuda a Personas Ciegas Bartimeo	Desarrollo de Actividades Corporaciòn	1.800.000	*Arriendos, honorarios talleres, materiales de oficina, gastos de movilizacion*
Corporacion de Certificacion de Leña y Otros Productos Forestales del Bosque Nativo	Certificacion de empresas comercializadoras de leña	5.000.000	*Administracion SNCL, informes de monitoreo y ferias de leña.*
Corporacion del Niño Leucemico	Hogar del niño leucemico	2.500.000	*Examenes, medicamentos, consumos basicos, mantencion inmueble.*
Cuerpo de Bomberos de Temuco	Apoyo a la Operación y funcionamiento de la Institucion	25.000.000	*Combustible, Lubricantes, reparaciones menore, equipos de radio, comunicaciones e informaticos.*
Damas de Rosado	Ayuda a enfermos vulnerables hospital regional Temuco	800.000	*Pañales, utiles de aseo, mantilla y cubrecuna, mobiliario.*
Deportivo Prensa Futbol Club	Participacion en actividades deportivas y sociales 2011	350.000	*Implementacion Deportiva*
Espiritual Human Yoga	Tratamiento de sanacion por imposiciòn de manos	400.000	*Arriendo Luz y Agua*
Fundacion Damas de Blanco C.de D Araucanìa	Sacando sonrisas y animando a los enfermos dializados	600.000	*Utiles de aseo, vestuario, medicamentos, lentes opticos, ejecucion de talleres.*
Fundacion Las Damas de Blanco	Programa de apoyo al enfermo hospitalizado Hospital Hernan Henriquez Aravena	600.000	*Utiles de aseo personal, pijamas, vestuario, camisas.*
Fundacion Maria Ayuda Filial Temuco	Hogar Madres Adolescentes Maria Ayuda	5.000.000	*Seguridad, alimentaciòn, servicios mantencion , reparaciones, utensilios de aseo, honorarios, pasajes.*
Grupo de Dializados La Esperanza Hospital Dr. HHA	Medicamentos, confort y recreacion de pacientes y socios del grupo de Dializados La Esperanza	1.500.000	*Medicamentos, movilizacion, entrada a los termas, alimentacion, cobertores.*
Hogar de ancianos Eden	Cubrir necesidades basicas adultos mayores Hogar de ancianos	800.000	*Leña , alimentos y Consumos Basicos*

MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO

JJ.VV Nª 17 Ampliacion Amanecer	Reparacion Sede Social	2.000.000	*Reparaciones sede y techumbre*
Junta de Vecinos Villa Alameda	Mejoramiento Cierre Perimetral y Canaletas	2.000.000	*Cierre Perimetral, gasfiteria y carpinterìa*
Red Asistencial Antumawuida	Apoyo Personas que viven con VIH/SIDA	1.000.000	*Ayudas Tecnicas, insumos médicos, matles aseo personal hospitalizados que viven con el VIH SIDA de la Comuna.*
Rucamanque Rugby Club	Representacion y Participacion de Rucamanque Rugby Club en la "Liga Rugby Chile"	1.500.000	*Gastos por concepto de movilizaciòn*
Sociedad Conferencia San Vicente de Paul	Apoyo gestion Hogar de ancianos	800.000	*Calefaccion, medicamentos*
Sociedad de Amigos del Arbol	Fomento actividades culturales de la Sociedad Amigos del Arbol	1.200.000	*Desarrollo de eventos culturales a la comunidad.*
Taller Laboral Sol Naciente	Costureras y Tejedoras	350.000	*Insumos y elementos de trabajo talleres*
Union Comunal de Clubes del Adulto Mayor	Actividades recreativas, educacion, capacitacion y ayudas sociales	2.000.000	*Consumos bàsicos, Concurso Himno Adulto Mayor, Movilizaciòn*
Union Comunal Juntas de Vecinos Urbanas Araucanìa	Gestion Unioon Comunal	2.000.000	*Movilizacion, Material de oficina, capacitacion,material de aseo*
Union Comunal Juntas de Vecinos Urbanas de Temuco	Apoyar la gestiòn de la Union Comunal	4.400.000	*Consumos basicos, materiales de oficina, gastos de movilizaciòntalleres de capacitacion*
Villa Cumora	Proteccion Sede	400.000	*Cierre Perimetral Sede Social*
Voluntariado Damas de Celeste	Adquisicion de elementos de aseo y pañales desechables	600.000	Adquisicion de elementos de aseo y pañales desechables
Voluntarias de Hospital Damas de Rojo	Ayuda a pacientes hospitalizados y ambulatorios Hospital Hernan Henriquez	1.000.000	*Leche, utiles de aseo, pañales adultos, recetas y examenes*
Corporacion Asmaticos IX Regiòn	Adquisicion de inhaladores,	600.000	Adquisicion de inhaladores y medicamentos

MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO

Concejo Comunal de la Discapacidad	Para desentralizar la discapacidad y abrir mayores perspectivas de comunicación	1.750.000	*Gastos de movilizacion y colaciones delegacion 42 personas que via*
Grupo Folclorico San Isidro	Participacion Campeonato Nacional de Cueca a desarrollarse en Arica	700.000	*Adquisiciòn y confecciòn de Vesturio campeones regionales de cueca*
TOTAL SUBVENCIONES MUNICIPALES		**129.550.000**	
Universidad de la Frontera	Festival Internacional	3.000.000	*Convenio de colaboracionIV Festival Internacional de Folclore "Desde el fin del Mundo",* mas 23 presentaciones que se realizaran en distintas Comunas de la Región de la Araucanía.
Corporacion Asistencia Judicial del Bio Bio	Asistencia Juridica y judicial para las personas de escasos recursos de la ciudad de Temuco.	5.000.000	*Convenio de colaboracion Gastos de operación consultorio Juridico de Temuco*
TOTAL TRANSF. MUNICIPALES		**8.000.000**	

Finalmente somete a consideración del Concejo la propuesta de subvenciones 2011, cuya nómina se inserta al Acta respectiva aprobándose por unanimidad, con las observaciones señaladas.

Seguidamente se somete a consideración del Concejo la Propuesta de Modificación Presupuestaria que suplementa el ítem Subvenciones que se detalla :

MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO

MODIFICACION PRESUPUESTARIA N° 15/2011				
EN PRESUPUESTO DE INGRESOS (M$)				
A.		AUMENTO		
		No hay		
B.		DISMINUCION	0	
		No hay		
EN PRESUPUESTO DE GASTOS (M$)				
C.		AUMENTO	20.000	
24.01.005	12.16.01	Otras personas jurídicas y privadas		12.000
24.03.099.001	12.16.01	Transf. A corporación judicial del Bio Bio		5.000
24.03.099.009	12.16.01	Transf. A otras entidades públicas		3.000
D.		DISMINUCION	20.000	
31.02.004.999	11.05.02	Obras civiles sin distribuir		20.000

Sometida al Concejo, se aprueba por unanimidad

2.- CONTRATO ADQUISICION UNIFORMES 2011 PARA FUNCIONARIOS MUNICIPALES

Hace la presentación el funcionario don Carlos Millar.

El Municipio llamó a Propuesta Pública para la “Adquisición de Uniformes 2011 para Funcionarios Municipales”, presentándose 15 oferentes, de las cuales 12 cumplieron con las Bases de la Licitación.

Los criterios de evaluación fueron un 10% al precio y un 90% a la evaluación de la Comisión Técnica, que en este caso participaron representantes de las distintas Unidades Municipales.

MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO

Efectuado el Estudio Técnico resultaron adjudicados los siguientes oferentes, por lo que el Alcalde solicita se autorice la suscripción de los Contratos correspondientes, en virtud de lo establecido en el Art. 65, letra i) de la Ley 18.695, toda vez que el monto es superior a 500 UTM.

Los oferentes y montos adjudicados son :

OFERENTE	**LINEA**	**VALOR ADJUDICADO**
COMERCIAL MODATEX LTDA.	A.- TRAJE DAMAS CANTIDAD: 253	$ 33.268.235
DONEM	B.- CALZADO DAMAS ADM. CANT.:253	11.384.961
PATRICIA NAZAR	C.- TRAJE VARON CANTIDAD 330	24.151.050
DONEM	D.- CALZADO VARON ADM. O TERRENO CANT. 330	15.509.686
PATRICIA NAZAR	E.- TIPO CASACA CANTIDAD: 583	12.826.000
DONEM	G.- CALZADO TRAB. AUX. CANTIDAD: 69	2.001.002

Sometida la propuesta al Concejo, se aprueba por unanimidad.

3.- INCORPORACION MODULO ATENCION INDAP

El INDAP ha cursado una invitación a los Municipios para que postulen a la incorporación de nuevos Módulos de atención para el sector rural.

Es de interés municipal postular a esta implementación, que beneficiaría a 119 familias, que implicaría recibir desde INDAP recursos por $ 23.000 aproximadamente. Por su parte al Municipio le correspondería comprometer la suma de $ 3.600.000 anuales.

Por ello se solicita el acuerdo del Concejo para postular a la incorporación de un cuarto módulo PRODESAL, lo que compromete el aporte municipal de $ 3.600.000 anuales, una vez finalizado el Convenio con INDAP en caso de selección.

La Propuesta no presenta observaciones, proponiéndose su aprobación formal.

Sometida la propuesta al Concejo, se aprueba por unanimidad.

DAT/rms.

MUNICIPALIDAD DE
TEMUCO